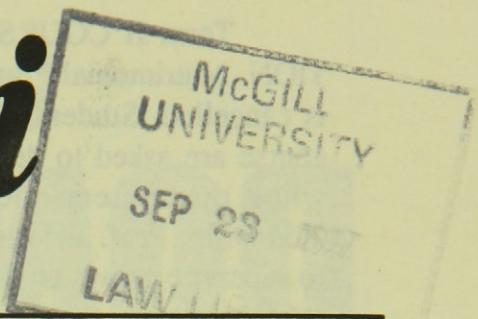




3 101 718 969 0

CPA

# Quid Novi



Vol. XVIII, No. 3

McGILL University Faculty of Law  
Faculté de droit de l'Université McGillSeptember 22, 1997  
le 22 septembre 1997

## Ouaga qui? Ouaga ou? Ouagadoujou? OUAGADOUGOU!!!

Par le hublot, une mer de sable couleur de miel. C'est calme, paisible, grand. Et puis, je me souviens de l'avion qui roule sur la piste. On dirait un film qui se déroule au ralenti. Soudain, deux enfants apparaissent au milieu des broussailles. On dirait qu'ils m'observent. J'ai peur.

29 mai 1997, 16h50, je foule le sol de Ouagadougou, au Burkina Faso. Il fait 41°C. Je réalise soudain que je me suis embarquée pour 3 mois. A quoi donc ai-je pensé?

Le choc climatique était loin d'être le plus violent des

*FRANCE LESSARD  
NAT IV*

chocs qui m'attendaient. Sur le siège arrière d'une mobylette, je découvre les petites maisons de terre séchée, couleur chaude au milieu de la poussière et des marigots nauséabonds. Je vois la pauvreté, la misère. Je pose sur ce paysage qui défile mon regard d'étrangère, de blanche. Blancheur que je voudrais d'ailleurs cacher, gênée que je suis de mon unicité, de ma marginalité. Il me faudra du temps avant de voir Ouagadougou non pas comme une étrangère, mais comme une compagne, une amie. Après trois mois, elle est devenue ma ville; son décor, mon quotidien.

Suite en page 14

10

## Top Ten Ways To Get Yourself Thrown Out of The Supreme Court

STEVEN LEITMAN

NAT IV & ADVISOR TO THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES

10) Give the Chief Justice a wedgie.	5) Repeat everything Justice McLachlin says.
9) Call Justice Iacobucci "Frankie".	4) Water-balloon your opponent.
8) Start your submissions like this: "If it pleases the Court, I would like to summon the Prince of Darkness."	3) Dress in a toga.
7) Install the fan from room 102 over the bench.	2) "Talk" through a hand puppet.
6) Order a pizza to snack on.	1) Streak.

## Announcements

**Term II COURSE CANCELLATION.** Matrimonial Property (473-456B) is cancelled. Students registered in this course are asked to delete it via MARS when the system opens for Term II Add/Drop. Prof. Brierley will be happy to supervise essays on this topic for interested students.

The OUS Bulletin Board can now be found in the hallway of Old Chancellor Day Hall, beside the Tutorial Programme boards.

The Locker List has been posted on the bulletin board in the Cafeteria. Before taking possession of a locker, please check both the locker number and area assigned to you. Anyone occupying a locker assigned to someone else will have their lock cut off and their possessions removed. If you will not be using your locker, please notify Heather McCombie in the OUS.

Important notice to all students entering their second year. You have been registered in the National Programme. If you do not wish to pursue the National Programme, i.e. if you

intend to graduate with your degree of entrance only, you must complete and sign a form to that effect, available from the OUS. Unless we know of your intention to graduate with a single degree, your name will not appear on the convocation list.

The OUS has a box full of papers and essays from last term (January-April 1997). Please stop by our office to see if yours is among them. Papers unclaimed by Tuesday, 30 September will be sent to their final resting place in the recycling bin.

## In this issue... ...dans ce numéro

<b>The Land Down Under .....</b>	<b>3</b>
<b>Human Rights Conventions are Bunk, for the time being .....</b>	<b>4</b>
<b>Les paradoxes de McGill .....</b>	<b>8</b>
<b>Centre de placement</b>	
<b>DES PROJETS ET DES ACTIVITÉS EN ROUTE! .....</b>	<b>9</b>
<b>Some Latin Required .....</b>	<b>10</b>
<b>Law Football Team Off To Promising Start.....</b>	<b>10</b>
<b>Brothers in Law (or Law Law Land?) .....</b>	<b>16</b>

*Quid Novi*  
3661 Peel Street, Suite 15  
Montreal, Quebec H3A 1X1  
Canada  
Tel: (514) 398-4430  
Fax: (514) 398-8197  
e-mail: quid@lsa.lan.mcgill.ca  
web: <http://www.law.mcgill.ca/quid>

<b>Editor-in-Chief</b>	<i>David Pisani</i>
<b>Assistant Editor (English)</b>	<i>Daniel Westreich</i>
<b>Assistant Editors (French)</b>	<i>Kristèle Younès</i>
	<i>Anne-Charlotte Martineau</i>
<b>News Director</b>	<i>Myriam Bohémier</i>
<b>Layout Editor</b>	<i>Mathieu Legris</i>
<b>Web Master</b>	<i>vacant</i>
<b>Financial Officer</b>	<i>Grégoire Baillargeon</i>
<b>Administrative Officer</b>	<i>Martine Tremblay</i>

Quid Novi is published weekly by students at the Faculty of Law, McGill University. Production is made possible by support of the Dean's office and by direct funding from the students. Les opinions exprimées sont propres aux auteurs. Toute contribution doit indiquer l'auteur ou son origine et n'est publiée qu'à la discréction du comité de rédaction.

Written contributions must be submitted in electronic form, in either Microsoft Word 6 or less or WordPerfect 6 or less. Disks or artwork can be left in the Quid Novi box in the LSA office or at the Quid Novi office. Written contributions can also be sent by e-mail. Deadline is each Wednesday at 12:00.

## Upcoming Events

**September 22:** The Social Justice Committee of Montreal is having a dinner-theatre to commemorate Global Day of Freedom from Debt at St. Willibrod Church in Verdun (near Verdun Metro). For information and to buy tickets in advance, call Eric: 933-6797.

**September 23-24:** Financial awareness meeting: Share in the experience of entrepreneurs: how to get loans, part-time jobs, budgeting tips, etc. Shatner building, 3rd floor.

**September 25:** Casino and disco party in the Shatner ballroom. 70s dress, cigar lounge, martini bar, disco music. Tickets: 398-6798.

**September 29-30, October 1:** SSMU blood drive in the Shatner Ballroom.

**October 5, 6:** Two day self-defence course for women offered by the Montreal Assault Prevention Centre. 75\$. Information: 284-1212.

Volunteers needed to take care of elderly persons once a week, or to accompany them on appointments. Call Leah or Danielle: 398-6243.

Volunteers needed to help youth between 11 and 18 with their homework at Maison des Jeunes de la Côte-des-Neiges. Call Sandra: 342-5235.

# THE LAND

DOMINIQUE LAPIERRE &  
STEPHANIE JOHNSON  
NAT IV

Rebonjour! Nous espérons que la rentrée s'est bien passée et que vous vous êtes tous bien amusés durant le Pub Crawl et tous les autres événements sérieux de Orientation Week.

Nous ne tournerons pas le couteau dans la plaie cette semaine avec nos histoires de Melbourne mais, tel que promis dans notre dernier article, nous avons fait de sérieuses recherches scientifiques de ce côté de la terre afin de découvrir si l'eau tourne en effet "dans l'autre sens" quand on enlève le bouchon dans l'évier ou que l'on tire la chasse d'eau.

Ce fut pas une tache facile considérant que les toilettes ici "flushent" comme les chutes Niagara, c'est-à-dire sans former un tourbillon bien visible et en faisant un bruit d'enfer.

Ceci dit, après maintes tentatives et de longues réflexions, nous en sommes arrivées à la conclusion suivante: water DOES NOT drain differently depending on whether one lives in the northern or southern hemisphere. There is a real effect, but it is far too small to be relevant, when you pull the plug in your bathtub.

Because the earth rotates, a fluid that flows along the earth's surface feels a "Coriolis" acceleration perpendicular to its velocity. In the northern hemisphere, low pressure storm systems spin counter-clockwise. In the southern hemisphere, they spin clockwise because the direction of the Coriolis acceleration is reversed.

## L'eau de toilette et la gravité

# YETONA NAMOO

This effect leads to the speculation that the bathtub vortex that you see when you pull the plug from the drain spins one way in the north and the other way in the south. But this acceleration is VERY weak for bathtub-scale fluid motions. The order of magnitude of the Coriolis acceleration can be estimated from the size of the "Rossby number".

The effect of the Coriolis acceleration on your bathtub vortex is SMALL. To detect its effect on your bathtub, you would have to get out and wait until the motion in the water is far less than one rotation per day. This would require removing thermal currents, vibration, and any other sources of noise. Under such conditions, never occurring in the typical home, you WOULD see an effect.

Experiments have been done in both the northern and southern hemispheres to verify that under carefully controlled conditions, bathtubs drain in opposite directions due to the Coriolis acceleration from the Earth's rotation.

Coriolis accelerations are significant when the Rossby number is SMALL. So, suppose we want a Rossby number of 0.1 and a bathtub-vortex length scale of 0.1 meter. Since the earth's rotation rate is about  $10^{-4}$ /second, the fluid velocity should be less than or equal to  $2 \times 10^{-6}$  meters/second. This is a very small velocity. How small is it? Well, we

can take the analysis a step further and calculate another, more famous dimensionless parameter, the Reynolds number.

The Reynolds number is =  $L^*U^*$ density/viscosity. Assuming that physicists bathe in hot water the viscosity will be about 0.005 poise and the density will be about 1.0, so the Reynolds Number is about  $4 \times 10^{-2}$ .

Now, life at low Reynolds numbers is different from life at high Reynolds numbers. In particular, at low Reynolds numbers, fluid physics is dominated by friction and diffusion, rather than by inertia: the time it would take for a particle of fluid to move a significant distance due to an acceleration is greater than the time it takes for the particle to break up due to diffusion.

The same effect has been accused of responsibility for the direction water circulates when you flush a toilet. This is surely nonsense. In this case, the water rotates in the direction which the pipe points which carries the water from the tank to the bowl.

Questions ? Commentaires ? Problèmes existentiels ? Ecrivez à Dominique ou Stéphanie aux adresses suivantes: [d.lapierre@ugrad.unimelb.edu.au](mailto:d.lapierre@ugrad.unimelb.edu.au) et [s.johnson2@ugrad.unimelb.edu.au](mailto:s.johnson2@ugrad.unimelb.edu.au)

A proud sponsor  
of the Zuid Novi for  
1997-98

McMaster Meighen

Fier de commander  
le Zuid Novi pour  
1997-98

# Human Rights Conventions are Bunk, for the time being

JOSEPH McHATTIE  
BCL II

**4** Human rights activists tend to be the most deluded people I encounter. With their ceaseless production of human rights conventions and declarations, an observer would be pardoned if he or she thought that these activists were trying to drown war criminals and the like in paper and red tape. Since the proclamation of the Universal Declaration of Human Rights on 10 December 1948, we have seen the adoption by the United Nations of a large number of declarations, from the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination of 1963 all the way to the recent Convention on the Rights of the Child. Despite the many recycling bins' worth of paper, Kurdish human and national rights are still systematically violated by Iraq, Iran and Turkey, racism is rampant everywhere and the rights of children pale before the right of capital to invest wherever labour is cheapest and kept most docile. I suspect that our Western bureaucratic culture has blinded us to the fact that drug lords in South-East Asia's Golden Triangle and free-booting mercenary gangs in Liberia and Sierra Leone are not paralyzed with fear at the prospect of having an NGO issue a communique condemning their practices. So here I want to show why churning out conventions condemning murder (a tactic first devised by Moses, et al.) is probably useless. I will also try to focus attention on the type of action I think will prove most effective in discouraging human rights violations.

There are three reasons why charter-churning is all but futile. First, human rights are a Western ideal. Since the Enlightenment of the eighteenth century there has been a search for and an effort to practice a universally valid, rational

morality centered on the individual. The emphasis on the individual, the assumption that 'reason' is universal to humankind, and the idea that morality need not be rooted in overtly religious thought, are all very Western concepts. They are also the essential premises without which human rights, as we understand them, are nonsense. In places where secular morality is anathema, individuals are expected to bow before the collectivity and reason does not fit into classically Western lines, the idea of human rights is bound to meet with resistance. Many different perspectives on what we call human rights will have to be absorbed before they will be truly universal.

The next reason why charter-churning is an expensive luxury is because conventions and declarations proclaimed by the UN and similar bodies are devoid of a meaningful context outside the West and enclaves of Western-influenced thought. The English and American Bills of Rights, the French Declaration des droits de l'homme et du Citoyen and the Canadian Charter are all constitutional documents. Like all constitutional documents they are Janus-faced: at the same time as they proclaim a new order they are only successful insofar as they recognize and confirm a prior order. Witness how American revolutionaries claimed they were only asserting their traditional freedoms as Englishmen and how our Charter simply made explicit rights and freedoms we already thought were ours. But UN declarations do not arise from this process of recognizing an immanent order. Moreover, the American, British and Canadian documents were the fruit of centuries of political and legal activism. A high degree of consensus existed on fundamentals before these documents were produced. But this level of agreement on what the

fundamentals of human rights are does not yet exist on this planet. Therefore, any declaration concerning them is bound to fail.

The last reason charter-churning is a charade is that human rights are not enforced. Laws and regulations which no one obeys and which authorities hardly bother to enforce are called dead letters, and that is what human rights conventions are. There is no shortage of documented human rights violations in the world—including in Canada. And when rules are flouted with impunity, they fall into irrelevance or become shibboleths to be ritually intoned at the appropriate intervals.

There is, however, an effective way of dealing with the problems of enforcement, consensus and universality. By way of incremental but concrete steps, human rights can become an effective way of improving every person's quality of life. The best example we have of this is the Statute of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia Since 1991, adopted by Resolution 808 of the Security Council on 3 May 1993. The Statute empowers an International Tribunal to prosecute war criminals. Although the Statute omits to describe a procedure for enforcement, the recent British mission to arrest two Bosnian Serb officers is an encouraging sign that the international community is willing to take action. The problem of consensus has been artfully addressed. The Statute refers to no human rights declarations except the Geneva Conventions of 1949—which are interna-

# MMACC CONFERENCES ON ARBITRATION AND MEDIATION ARE BACK!

The MMACC (McGill Mediation and Arbitration Conferences Committee) is proud to present a new series of conferences on arbitration and mediation in conjunction with the CACNIQ (Centre d'arbitrage commercial national et international du Québec) and the YBAM (Young Bar Association of Montréal). This series which is open to all students (regardless of year and stream - no charges for McGill students) is made of 10 conferences dealing with various useful and practical ADR (Alternative Dispute Resolutions) issues.

Les personnes qui assisteront à 8 conférences ou plus parmi les 10 proposées se verront attribuer le Certificat de sensibilisation aux modes non judiciaires de résolution de conflits. Ce certificat, octroyé par le CACNIQ, attestera que l'étudiante ou l'étudiant a été initié(e) aux modes alternatifs de résolution de conflits. (Il ne lui permettra pas pour autant d'agir comme arbitre ou médiateur).

Don't miss out on this excellent opportunity to learn more about ADR and meet young lawyers and students from other universities who are also invited. The conferences will be held in the Moot Court at 12:30 on Wednesdays. Here's the programme:

-Sept. 24th 1997 : Reasonned Negotiation (english)	Speaker : Me Sylvie Matteau	national et international (français) Conf.: Me Céline Vallières (CACNIQ)
-Oct. 8th 1997 : Les principes de base en médiation civile et commerciale (français)	Conférencière : Me Céline Garneau (Langlois Gaudreau)	-Feb. 11th 1998 : Practical Example of an International Commercial Arbitration (english) Sp.: Me Pierre Bienvenu (Ogilvy Renault)
-Oct. 22nd 1997 : Family Mediation (english)	Sp.: Me Brigitte B. Garceau (Robinson Sheppard)	-Mar. 4th 1998 : Médiation et arbitrage dans les relations de travail (français) Conf.: Me Pierre Brun (Grondin Poudrier)
-Nov. 5th 1997 : Practical Exercise and Simulation of a Mediation (english)	Sp.: Me Andrea Morrison (Alliance Resolution)	-Mar. 18th 1998 : Les autres modes non judiciaires de résolution des conflits et le choix du mode le plus approprié (français) Conf.: Pierre Noreau (Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue)
-Nov 19th 1997 : L'arbitrage civil et commercial (français)	Conf.: Professeur Louis Marquis (Université de Sherbrooke)	-Apr. 1st 1998 : L'implication des jeunes professionnels dans l'utilisation des modes non judiciaires (français et anglais) Conf.: Professeur Nabil Antaki (Université Laval)
-Jan. 28th 1998 : L'arbitrage institutionnel au niveau		

5

Pour vous inscrire, veuillez en contacter Gaël Gravenor par e-mail (*graven\_g*)

For more information, please contact or e-mail Gaël Gravenor (tel.:935-7777, e-mail: *graven\_g*), Martin Glass (tel.:934-2165, e-mail : *glass\_m*) or Louis Boivin (tel.:598-5241, e-mail : *boivin\_c*).

**Quebec Research Centre of Private and Comparative Law  
McGill University**

**OFFER OF EMPLOYMENT  
LEGAL EDITOR**

**PRIVATE LAW DICTIONARY AND BILINGUAL LEXICONS — DICTIONNAIRE DE  
DROIT PRIVÉ ET LEXIQUES BILINGUES**

The Center wishes to hire a student for the position of Legal Editor for the *Private Law Dictionary* and *Dictionnaire de droit privé* project.

The task will include data entry, mounting page proofs for publication, and related editorial work in preparation for the third editions of the *Private Law Dictionary* and *Dictionnaire de droit privé*. In addition, the candidate will review references to legislative instruments, doctrine and decided cases.

6

The candidate should possess an excellent command of both the English and French languages, be versed in the Civil law (having completed at least a full year of civil law studies at the Faculty), have a strong knowledge of Apple MacIntosh systems, more particularly, Microsoft Word 3.1 and Microsoft Word 4 and PageMaker, and demonstrate legal research skills on computerized databases.

The student must be available to work part-time during the academic year (10 hours per week), with the possibility of renewal on a full-time basis during the summer months.

Salary : As per McGill Faculty of Law scale of salaries.

-----

Please send, before October 1<sup>st</sup>, 1997, your *curriculum vitae* and the names of two persons who could serve as reference to:

M<sup>e</sup> France Allard  
Research Coordinator - Private Law Dictionary/Dictionnaire de droit privé  
Quebec Research Center of Private and Comparative Law, McGill University  
3647 Peel St.  
Montreal, Qc, H3A 1X1

**Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec**

**Université McGill**

**OFFRE D'EMPLOI**

**POSTE D'ÉDITEUR JURIDIQUE**

**DICTIONNAIRE DE DROIT PRIVÉ ET LEXIQUES BILINGUES — PRIVATE LAW  
DICTIONARY AND BILINGUAL LEXICONS**

Le Centre compte engager un étudiant ou une étudiante en droit en vue de combler un poste d'éditeur juridique dans le cadre du projet des *Dictionnaire de droit privé* et *Private Law Dictionary*.

Le candidat ou la candidate doit avoir une excellente maîtrise des langues anglaise et française, une connaissance approfondie du droit civil (doit avoir complété au moins une année complète d'étude en droit civil à la Faculté), avoir une bonne connaissance des systèmes Apple MacIntosh, plus particulièrement des programmes Microsoft Word 3.1 et Microsoft Word 4 ainsi que de PageMaker. Le candidat ou la candidate doit aussi posséder l'habileté à utiliser les banques de données informatisées.

Les tâches comprennent l'entrée de données, la mise en page des manuscrits et autres travaux connexes d'édition, en vue de la publication de la troisième édition des *Dictionnaire de droit privé* et *Private Law Dictionary*. Aussi, le candidat ou la candidate sera appelé à réviser les occurrences de dispositions législatives, de même que les références doctrinales et jurisprudentielles.

L'étudiant ou l'étudiante doit être disponible pour un travail à temps partiel, à raison de 10 heures semaine, durant l'année scolaire, avec possibilité de renouvellement pour un travail à temps plein durant l'été.

Salaire : suivant le barème établi par la Faculté de droit de l'Université McGill.

7

Prière d'envoyer son *curriculum vitae* ainsi que le nom de deux personnes qui pourraient fournir des références, avant le 1<sup>er</sup> octobre 1997, à :

M<sup>e</sup> France Allard  
Coordonnatrice de la recherche- Dictionnaire de droit privé/Private Law  
Dictionary  
Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec  
3647, rue Peel  
Montréal, Qc, H3A 1X1.

# Les paradoxes de McGill

Maintenant que j'en suis à ma dernière année de droit, je regarde derrière moi le chemin que j'ai fait, les étapes que j'ai franchies. Je me rappelle avoir rencontré une représentante de l'université McGill à mon CEGEP qui m'a rassurée en me disant que les étudiants francophones performaient aussi bien que les étudiants anglophones à la faculté, alors j'ai cru qu'il était possible pour moi d'étudier dans une autre langue que ma langue maternelle et de réussir quand même. Puis, je me rappelle de mon entrevue où j'ai été bien impressionnée par l'architecture de la Common Room. Je me revois, assise dans le couloir, agréablement surprise que les étudiants qui passaient me sourient. Je me disais : «Wow, quelle faculté où on est si bien accueilli!». Je n'avais alors qu'une première impression, impression qui a beaucoup changé depuis.

8

Le premier jour de classe a été marqué par le traditionnel discours du doyen, M. Toope. Il nous disait que nous avions été choisis pour étudier à la faculté parce que nous étions les meilleurs. Nous apprenions du même coup combien peu nombreux nous étions à venir du CEGEP. Cette idée d'être l'une parmi les meilleurs m'a toujours confondu dans un paradoxe inconfortable : me sentir toute petite dans la faculté, avoir peur d'être ridicule avec mes questions, mes interrogations, moi qui venait du CEGEP et qui n'avait qu'une impression limitée du fonctionnement du système, versus me sentir fière à l'extérieur des murs de l'école parce que j'avais été choisie par McGill. Je n'avais plus de point de comparaison pour me situer par rapport aux autres : comparée aux étudiants que je cotoyais, je n'avais pas accompli beaucoup de choses dans ma courte vie, mais comparée aux gens de l'extérieur, j'avais fait beaucoup. J'étais même parfois gênée de dire que j'étudiais le droit à McGill compte tenu de la réaction que cela produisait sur mes interlocuteurs. J'étais gênée en partie parce que je voulais à tout prix éviter de m'enfler la

tête comme certaines personnes que j'ai connues à McGill. J'essayais alors de ne jamais donner l'impression que je me sentais supérieure du fait que j'étais étudiante à McGill. J'étais prise entre 2 impératifs fort difficiles à rallier : celui de remonter mon estime de moi à l'école et celui de la maîtriser à l'extérieur.

Maîtriser mon ego a été une tache relativement facile compte tenu que je suis consciente de l'immense chance dont j'ai bénéficiée dans la vie : je n'ai jamais manqué d'argent; mes parents m'ont toujours aidée et encouragée dans mes travaux scolaires en m'aidant dans mes devoirs lorsque j'étais plus jeune et en ne me refusant jamais un livre lorsque je désirais en avoir un; ma famille a toujours été très stable; j'ai cotoyé les bonnes personnes, ... Je sais que certains individus sont tout aussi brillants que moi, mais qu'ils n'ont pas eu les mêmes opportunités que j'ai eues. Je me souviens d'une conversation lors de ma première année de droit qui avait eu lieu entre une de mes copines et une autre étudiante. J'étais présente mais j'écoutais passivement, trop choquée par les paroles prononcées devant moi. L'étudiante disait entre autres qu'elle ne pourrait jamais avoir de relations avec un concierge, par exemple. Ce n'était pas assez bien pour elle. Or, à cette époque, non seulement je travaillais dans un Canadian Tire comme caissière, mais je sortais avec un plongeur. Je savais que les apparences peuvent être trompeuses : je travaillais à temps partiel dans un certain domaine, mais cela ne m'empêchait pas d'être étudiante en droit (ce qui peut être le cas pour un concierge). Mon copain de l'époque, pour sa part, était très brillant mais n'avait pas eu la même chance dans la vie que j'ai pu avoir. Sa famille a toujours été très instable (il a vécu la mort de son père, les abus de son beau-père) et quand il a atteint 18 ans, sa mère lui a laissé le duplex que son père lui avait légué et elle est partie. A partir de ce jour, il a du travailler pour survivre, car avoir une maison à soi empêche de béné-

MYRIAM BOHEMIER  
NAT IV

ficiar de plusieurs avantages sociaux comme les prêts et bourses (si je me rappelle bien) et le bien-être social. J'ai su, dès ce jour, que je ne voulais jamais tomber dans le piège du snobisme (et j'ai bien averti ma famille et mes amis de m'informer de tout changement dans ma personnalité) et que je ne m'entendrais jamais avec certaines personnes de la faculté.

Je n'avais encore qu'été confrontée à des paroles qui ne me touchaient pas directement puisque la personne en question ignorait complètement ces éléments de ma vie. Toutefois, j'ai par la suite connu d'autres types de commentaires ou d'attitudes à double sens qui humiliaient. Par exemple, quelqu'un te rencontre la première journée d'école alors que tu es avec une autre personne. Cette autre personne lui plaît beaucoup plus que tu le fais. Qu'arrive-t-il par la suite? Quand elle vous rencontre ensemble, elle n'adresse la parole qu'à l'autre, ignorant votre conversation, ignorant ta présence, sans que tu n'aies jamais rien fait pour justifier une telle attitude envers toi. Je pourrais nommer plusieurs autres exemples.

Je ne me suis jamais sentie bien à McGill. Il est extrêmement difficile de connaître les gens. Les étudiants ne semblent pas intéressés à avoir des relations non superficielles avec les autres. J'ai certains amis ici que je considère comme des amis sincères. Au CEGEP, où nous étions beaucoup plus nombreux et où les gens connaissaient beaucoup moins de visages, il était plus facile d'entrer en contact avec les autres. Aussi, les discours qu'on entend dans les corridors sont pratiquement toujours impersonnels et intellectuels. Il y a très peu de place, de mon point de vue, aux sentiments, à l'incertitude, aux conseils des autres. Je me suis demandée pourquoi c'était comme cela. Peut-être est-ce simplement le jeu de la compétition. Les gens adhèrent peut-être à l'adage selon lequel il est préférable d'avoir des ennemis que

d'avoir de faux amis.

Après quatre ans de droit à McGill, j'apprécie toujours autant l'éducation qui m'est donnée. La seule différence maintenant, c'est que je me sens

moins mal parce que j'ai réglé le paradoxe : je ne me compare plus à personne. Je sais maintenant que la qualité d'une personne provient de ce qu'elle est et non pas de ce qu'elle fait. Depuis quatre ans, j'ai vu des gens qui ont fait beaucoup de

choses mais à qui je ne veux pas ressembler pour autant. J'ai mon petit monde à moi, fait d'amour, d'amitié, de défis intellectuels et sociaux. Cet univers me ressemble, me comble, ce que le milieu ici n'a jamais pu faire.

## Centre de placement DES PROJETS ET DES ACTIVITÉS EN ROUTE!

**DOMINIC BELLEY**

*COORDONNATEUR, CENTRE DE PLACEMENT*

Dans mon dernier commentaire, je vous parlais de toutes les activités que nous comptions organiser au cours de l'année scolaire. Déjà, après si peu de cours, ceux-ci étant d'ailleurs à peine consommés, je dois dire que nous ne pouvons qu'être satisfaits de votre réponse.

D'entrée de jeu, mentionnons que les entrevues pour des postes dans six firmes de New York vont bon train, un nombre réjouissant d'entre vous ont décidé d'appliquer et, à ce jour, plusieurs ont même été "interviewés". Vous me voyez très heureux que ces efforts du Centre de placement soient récompensés par un intérêt manifestement si grand. Sachez ainsi que (dois-je vendre la mèche???) d'autres firmes sont intéressées à passer des entrevues chez nous. Soyez donc sur vos gardes!

De plus, pour répondre à un besoin manifesté par une large part d'entre vous, le Centre de placement tentera cette année d'assurer une présence continue dans nos bureaux. La tâche sera d'autant plus difficile que tous les "agents de placement" sont des étudiants bénévoles, et qu'ils doivent respecter un horaire de cours que nous savons souvent chargé. Toutefois, nous sommes conscients du besoin d'un certain degré d'aide, ou devrais-je dire, de conseils d'appoints, dans votre recherche documentaire ou dans votre démarche d'emploi. C'est pourquoi, nous nous ferons

une priorité de vous rendre un tel service.

Mais justement, à ce point de mon article, il serait bien de parler des quelques ressources qui pourraient (sait-on jamais...) vous intéresser. En effet, nous avons établi au cours de l'été une correspondance plutôt abondante avec plusieurs sociétés et compagnies d'envergure nationale afin de tâter le terrain quant à leurs possibilités d'embaucher des étudiants en droit durant l'été ou comme stagiaires. Les réponses commencent à nous arriver et elles sont relativement bonnes. Il vous est donc possible de venir consulter les coordonnées de ces entreprises dans nos locaux, le tout se retrouvant dans un magnifique cartable sous la rubrique évocatrice: "Corporate Counsel".

Finalement, laissez-moi vous annoncer la date de notre prochain " séminaire de discussion ". Il s'agit du 8 octobre prochain (un mercredi à 12h30, dans la Common Room), et le sujet, quoique pragmatique mais d'une utilité indubitable, sera: "La rédaction efficace de curriculum vitae et de lettre de présentation". Le séminaire sera commandité par McCarthy Tétrault et les conférenciers seront des avocats de pratique privée faisant régulièrement partie des comités de sélections de leur bureau. Je vous invite tous cordialement à y assister en grand nombre et à poser toutes les questions qui vous permettront de prévoir l'irréparable!

### ARE YOU LOOKING FOR A JOB?

If you are a graduating student (that is to say, you are currently in your last year at the Faculty of Law) and if you have not yet found a job or an articling position for the upcoming year, the Placement Office and Associate Dean (Admissions, Placement, Alumni) Robin D. Geller have a special program that might interest you.

Associate Dean Geller will host a meeting with those who have not yet found a job or an articling position to set up a strategy to ensure that, by the end of the academic year, everybody in this faculty will have a proper job in the legal profession.

The meeting will take place on Wednesday, October 1st, from 12:30 to 1:30 pm for Civil Law students and from 1:30 pm to 2:30 pm for Common Law students. For the first part of the meeting, Ms. France Mainville, from the Barreau du Québec, will be present to answer questions related to the practice of law and efficient ways to find a job.

Those of you who are interested in attending this meeting should send a resume and a letter addressed to Associate Dean Geller indicating the area of law that particularly interests you. Hand it in to Ms. Barbara Whiston at the Admissions Office, room 036. Good Luck!

## Some Latin Required

BENJAMIN ARCHIBALD  
LL.B. I

Upon applying to McGill Law, one of the school's featured attractions was its bijuridical bilingual atmosphere. According to the literature sent out by the school, the Faculty stood above the fray of Quebec politics. It was said to be a national school with a national purpose.

Moreover, McGill was presented as a microcosm of what Quebec could be, a merging of the two solitudes.

In many ways the school succeeds in its mission. French and English are spoken interchangeably and friendly debate among the students is commonplace.

10

I just left my French language tutoriat, a preliminary penetration into the other solitude. No one laughed at my French, although I searched valiantly for terms and ultimately found them: procès, arrêt, renvoi, etc. I may not be taking courses in French, but the effort to speak and understand is being made.

What concerns me, however, is the third language lurking around Chancellor Day Hall. The school's literature omitted to mention that one needs a firm command of Latin to function around this school.

True, Latin is fundamental to law and to the English language. However, it is on every wall and publication in this school. What must be realized is that many among us were not privy to a classical education teaching the importance and worth of Latin. For instance, I had no idea what publication I was writing this article for. What is a Quid Novi anyway? Luckily, I have a dictionary and it tells me that Quid means what and Novi means new. So the Quid is a catchy way of saying what's up or quoi de neuf.

## Law Football Team Off To Promising Start

TIM DUNN  
LL.B. III

Montreal, P.Q. — The Article 649ers played an inspired game of flag football last Sunday in what pundits and odds-makers are calling the best football team out of the faculty in recent memory. The '9ers romped the competition in a 16-0 victory, and established themselves as one of the leading contenders for the coveted championship.

The tenacity of the squad was evidenced right at the outset of the match, when rookie running-back Dan Elie took the league by storm, and broke for a 60+ yard touchdown run on the first play of the opening drive. "I had some great blocking from my fullback and linemen, and the hole just opened up for me," commented the young dynamo.

Tight-end/coach Bubba (with two receptions in debut at tight end on the day) was quick to call for the successful two-point conversion, taking full advantage of the shock the early tally had rendered on the opposition. Quarterback Brent "The Hit-Man" trotted into the corner to take the lead to 8-0.

From then on, it was more of the same: marquis blocking and an explosive offence characterized play. All weapons in the arsenal were used to wreak maximum damage, and the offence never went

off the field of play without adding to the score. In short, the other team was confused, misused, and abused by the Article 649ers offence, relentlessly and mercilessly from start to finish; so much so that they decided to change their name to the Rented Mules, because that's exactly how badly they got whipped by our law team.

The only downside to action was the uncertainty and disorganization shown by the squad defensively. Containment on key blitzes and sweeps was sometimes blown. Defensive co-ordinator Aaron "Chewy" Atcheson, who had six tackles and one fumble recovery, was exegetical in his analysis. "The purpose of the defense is to stop the other team from scoring and to take the ball away from them. That's what we did. Obviously, we are going to have to become more dynamic in our defensive play—showing different blitzes and packages. That's something we'll definitely have to work on if we expect to beat better teams in this league."

With the depth of talent and explosive power shown today, sports fans, this team has the raw potential, unbridled spirit, and dogged determination to go all the way to the championship. You heard it here first.

Learning Latin and perfecting my French may be a daunting task, yet I am comforted by the following account: Upon leaving for a trip to Latin America, former Vice-President Quayle was asked how he would relate to the peoples of Latin America. The Vice-President pro-

claimed rather proudly, "Not to worry, I took Latin in college."

Well, he says potatoe and I say potato, so I suppose when all is said and done my Latin will come along just fine.

---

encounters in human rights series

INTERNATIONAL CENTRE FOR  
HUMAN RIGHTS AND  
DEMOCRATIC DEVELOPMENT

---

# HUMAN RIGHTS & CONSTITUTIONAL CHANGE IN KENYA

---

MONDAY, SEPTEMBER 22, 1997  
12:30-1:30 PM

McGILL UNIVERSITY FACULTY OF LAW  
NEW CHANCELLOR DAY HALL • ROOM 200

11

A visit by four leading members of the Kenyan National Convention Executive Council for Constitutional Change, including:

- ***Ms. Rose Waruhlu***, Chairperson of the Board of Directors, Centre for Governance and Development
- ***Mr. Davinder Lamba***, Executive Director, Mazingira Institute; member, Board of Directors of the Centre for Governance and Development; co-convenor of the National Convention Planning Committee
- ***Dr. Willy Mutunga***, Chair, Citizens Coalition for Constitutional Change; co-convenor of the National Convention Planning Committee
- ***The Reverend Timothy Njoya***, National Council of Churches of Kenya

---

McGill University  
Faculty of Law

InterAmicus

McGill University  
African Studies  
Programme

# Web Master Needed

The Quid Novi needs to fill its vacant position of Web Master. This person is in charge of making the Quid available on its web page every week. The Web Master is a full voting member of the editorial board. The position is open to all McGill law students. All interested candidates please send a short resume outlining why you want the position and any relevant experience, and the signatures of 10 members of the LSA supporting the candidacy. Drop off the resume and supporting nomination sheet at the Quid Novi box in the LSA office or at the Quid Novi office. Deadline for applications is Wednesday, September 24 at 12:00.

encounters in human rights series

---

# **Super-Terrorism**

## **-Nuclear, Biological, Chemical- Threat and Response**

---

**Guest Lecturer:**

**Professor Yonah Alexander,**  
**Director of Terrorism Studies**  
**George Washington University**

13

**Wednesday, September 24, 1997**  
**12:30-1:45 pm**

**Faculty of Law**  
**New Chancellor Day Hall,**  
**Room 202**

---

McGill  
University  
Faculty of Law

InterAmicus

# Human Rights Conventions are Bunk, for the time being

(CONT'D FROM PAGE 4)

tional laws on how to conduct wars. Instead, the Statute lists a number of customs of war, genocidal practices and crimes against humanity which the Tribunal is empowered to investigate. As a result, the international community may decide, within these broad parameters, on a case-by-case basis, what kind of conduct is worthy of punishment. As cases and verdicts accumulate, we will have a definite picture of the kind of human rights the international community is willing to enforce and which can be effectively enshrined in a universal declaration. And, lastly, the problem of universality is tackled by the Statute because the Tribunal is to be staffed by judges from around the world. Seeing as the judges will come from different societies, a plurality of values will be injected into the proceedings.

Of course human rights conventions will play a role in the Tribunal's proceedings. But probably only the landmark proclamations will have any influence, and that is my point. It would have been better to direct human rights activities in the direction of enforcement rather than waste a huge amount of effort to get conventions doomed to instant irrelevance proclaimed by the UN. All efforts to churn out more conventions are wasted until an international climate more amenable to enforcement exists.

**DEADLINE  
FOR NEXT ISSUE:  
WEDNESDAY  
SEPTEMBER 24, NOON**

# Ouaga qui? Ouaga ou? Ouagadoujou? **OUAGADOUGOU!!!**

(SUITE DE LA UNE)

L'Afrique est un grand continent, un mystère pour plusieurs d'entre nous. L'Afrique ne s'explique pas, ne se raconte pas. Elle se vit, elle se respire, se touche, mais ne se découvre jamais complètement, son charme se préservant un peu dans son mystère. Donnez la main à un burkinabé, faites-lui confiance, et il vous racontera l'histoire d'un peuple, il vous montrera ses richesses, vous déployera ses couleurs.

Comme Stéphanie l'an dernier, j'ai passé mon été dans une ONG africaine des droits de l'homme, à Ouagadougou, capitale du Burkina Faso. Ce furent 3 mois de découvertes, de rencontres, de recherches (j'étais tout de même là pour travailler!). Stagiaire à l'Union interafricaine des droits de l'homme et au Mouvement bukinabé des droits de l'homme et des peuples, je travaillais entre autres à un document sur la démocratie en Afrique. Je me suis bien vite rendue compte que le processus de démocratisation était lent, presque un leurre, que le pouvoir ne se partageait pas. J'ai aussi pu constater que malgré toute leur bonne volonté, le pouvoir des ONG est mince. Trois mois de frustrations aussi.

Trois mois de petites bibittes, de fièvres, de ce que l'on appelle affectueusement là bas les "problèmes de vies intérieures". J'ai découvert le délire et tout ce qu'il peut nous faire dire, le pourquoi des assurances de voyage et la nécessité de partir avec sa réserve de soupe Lipton. Après les encouragements, j'ai pris le tout en riant, puisque lors des plus chaudes et collantes journées de l'été, je me réchauffais sous des couvertures de duvet pour contrer un 40° de

fièvre.

Mes sorties en-dehors de la capitale m'ont permis de découvrir un autre visage du Burkina. À Dori par exemple, aux confins du désert, j'ai rencontré les voyageurs à dos de dromadaire, drapés de couleurs vives. Là-bas, on me tendait la main, non pas pour me demander "10 francs! 10 francs!", mais pour serrer la mienne et me souhaiter "bonne arrivée". Je suis allée dans la prison (très certainement astiquée et "humanisée" avant notre arrivée). J'ai visité le bijoutier fondeur de bronze dans sa case, le maroquinier en train de tanner la peau de chameau, le forgeron, la corporation des femmes tisseranes. J'avais peine à en croire mes yeux et pourtant, j'assouvais à chaque pas ma soif de découvertes, de différence, de beauté. Partout, on m'a accueillie à bras ouverts. Les étrangers vous diront tous que les burkinabés sont accueillants, généreux, et c'est vrai.

De retour à la capitale, la horde de garçons qui m'attendait à chacune de mes sorties me tapait franchement sur les nerfs. Leur façon très masculine d'essayer d'attirer mon attention sur la rue en faisant le bruit du baiser me donnait l'envie de leur dire ma façon de penser. Le fiancé que je me suis inventé ne m'était pas d'une grande utilité, quand on me disait qu'il était loin et qu'il fallait "essayer avec un Africain". Ça aussi, ça fait partie de la réalité. C'est d'une couleur locale, mais je dois avouer que je n'ai jamais pu l'accepter, la femme libre en moi se rebellant contre un tel manque de respect, une certitude que la femme n'est là que pour assouvir les désirs de l'homme. Oh comme j'ai admiré ces femmes belles et droites, un enfant dans le dos, un autre dans le ventre et le canari sur la tête. Ces femmes qui portent sur leurs épaules le gagne-pain de la journée et le sort de la famille!...

Au marché, j'ai pris mes meilleurs bains de foule. Au milieu d'odeurs suspectes, j'aimais retrouver le mouvement, les appels des vendeurs qui m'invitent "pour le plaisir des yeux", veulent me "faire cadeau" d'un prix d'amitié. Beaucoup de couleurs. De belles choses,

j'en arrivais presque à croire que j'étais réellement en Afrique.

A vrai dire, j'ai eu peine à réaliser durant ces 3 mois que j'étais vraiment là. J'avais l'impression d'être entre deux, pas tout à fait une simple observatrice, mais pas tout à fait une actrice non plus. Je ne parvenais pas à croire à ce que je voyais, tellement c'était différent de tout ce que je connaissais.

J'ai vu mes plus beaux paysages africains dans le sourire des enfants de la maison du Coeur, un orphelinat pour enfants de la rue et filles-mères où je me rendais presque tous les dimanches. Il régnait là-bas une sérénité et une joie de vivre qui m'apaisaient de mes questionnements, de mes petits problèmes. Durant ces après-midis ensoleillés, le temps s'arrêtait pour reprendre toute sa signification. Je me souvenais des paroles de la chanson, que je fredonnais au petit Gabriel, endormi sur moi: "Prends le temps, écoute le vent..." .

Mais des belles images, je dois en retirer quelques-unes, qui malheureusement m'ont marquée et me hantent par leur souvenir vif. Il y a d'abord cet homme couché dans son sang pendant deux jours, battu par les gardiens de la rue pour avoir osé essayer entrer dans une villa. Je me souviens de ce boucher courant après un petit voleur, son couteau à la main et plus loin, un père battant sa petite fille avec une branche de bois . Il y a aussi ces enfants à Dori, qui se sont jetés sur les restes du repas de mon compagnon, un magistrat burkinabé qui n'a rien trouvé de mieux que de jeter le tout par terre. Tous ces accidents de la route causés par une bête insouciance, ces corps enchevêtrés et ensanglantés. Il me faudra apprendre à regarder au fond des sourires pour y trouver de quoi effacer cette couleur rouge africaine, pour oublier cette violence à laquelle je ne m'étais pas préparée. Je déteste être impuissante.

Je ne vous cacherai pas que je me

suis ennuyée, que j'ai pleuré au moment du premier email, puis à quelques occasions par la suite. Je reviens avec un regard différent sur le monde, mais je n'en réalise pas encore la portée. Je suis un peu perdue, peut-être que je réalisera un jour ce qui m'est arrivé.

J'ai la tête pleine d'images dont les photos ne sont qu'un pâle reflet, un aperçu pour les amis et la famille qui de toute façon ne pourront jamais comprendre s'ils ne le voient pas de leurs propres yeux.

Et à nouveau l'avion roule, mais cette fois sur l'asphalte de Mirabel. Pour la première fois de ma vie, j'arrive à Mirabel et je me sens étrangère à ce lieu. Je resterai encore un certain temps perdue entre deux mondes et, bien que je me sente à nouveau chez moi, mon regard est désormais différent. Il fait froid, je suis rentrée chez moi, avec l'impression que le temps s'est suspendu, l'instant de trois mois.

15

**Ease  
Your Fees!  
CONTEST**

**WIN: \$250  
in tuition fees.**

**GRAND PRIZE: \$2500  
in tuition fees. One grand prize  
among participating universities.**

### Get your entry form today!

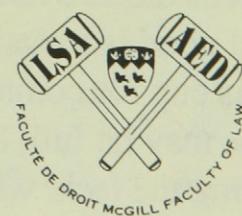
Contest details and rules are available at the Meloche Monnex kiosk, located outside the Moot Court in New Chancellor Day hall, on the following days:

September 24 and 25, 1997

Come and discover a home and automobile insurance program that is designed for your needs. For further information call us at 384-1112 or 1-800-361-3821.

[www.meloche-monnex.com](http://www.meloche-monnex.com)

Sponsored by:



**MELOCHE · MONNEX**

Calgary • Edmonton • Halifax • Montréal • Toronto

# Brothers in Law (or Law Law Land?)

*SOULETTE GRAY*

*BCL II*

The brotherhood of man is a social constitution  
An indivisible force of linear exclusion  
On a semi-conscious level it commands fidelitas  
For we live in a world where many coteries weave their ideas  
That make the fabric of humanity a lot less "breathable"  
"They" and "them" from another angle are we and us... uncomfortable?  
The generic man is no more real than Plato's hermaphrodite  
Giving ideology an imagined "burden" therefore creating a plight  
In this atmosphere, wilful ignorance laughingly oxidizes guilt  
Indeed this is the stuff from which evil is built  
For what cannot be justly claimed can be lawfully enacted  
What cannot be decently done can be socially crafted  
After all, most men are taught to live among ideas as though they were clouds  
Wrapped up in living in their heads as though with shrouds  
Thus the primary function of the court is to do justice according to human law  
So, is the pun of trial and error a cruel joke designed to patch up our flaw?  
How can the infallible be done according to the fallible?  
Can a saint be judged rightly by a rebel?  
We need to end the legal tug "o" war between the sexes  
It only creates and aggravates differences; in short, it vexes  
Love I am sorry to say is not all we need  
For legitimate human need is only a shadow away from instinctive human greed  
Men cannot of and by themselves be what they must be without women  
(and vice versa;  
only unpretentious teamwork can immunize against sexist legal inertia)  
All gardens die and become eye sores if we don't weed them...  
For what good is a man with a plate full of dignity  
When his cup for common sense is empty?  
His pride may be full, but will his intellect not be thirsty?  
and feeling the lack, will he not for knowledge be hungry?  
There is more to humanity however than the "elan vital" of Shaw  
And only God can transform people into Brothers and Sisters under a JUST law.